Sarajevo,   August 2012

Clarification No. 2

Procurement of ICT equipment and software for information-educational centres for intellectual property rights in Bosnia and Herzegovina

Publication Ref: EuropeaAid/132643/C/SUP/BA
Tender No. EC/BiH/12/010

Question 1:

Item 1, 2, 3, 4 and 5 - Lot 3: Servers and NAS
For each of the items mentioned above spare disks are required. Please specify if these hard drives needs to be installed onto the machine or if they need to be provided as spare parts.

Answer 1:

These hard drives do not need to be installed into the machine, they just need to be provided as spare parts.

Question 2:

Item 2 Lot 3 (Server configuration 2)
Please confirm that no operating system is required for this server, only virtual environment provided with required VMWare vSphere 5kit or equivalent is required.

Answer 2:

We confirm that no operating system is required, only virtual environment provided with VMWare vSphere 5kit or equivalent is required as specifed in the technical specification.

Question 3:

Item 3 Lot 3 (Server configuration 3)
Symantec Backup Exec V-ray or equivalent must be licensed for one or for both processors installed on machine?

Answer 3:

Please note that the Symantec Backup Exec 2012 V-Ray Edition or equivalent must be licensed for both processors installed on the machine.

Question 4:

Lot 3 - Server room equipment
Item 3.1 Server (configuration 1) - 10 pcs
"**Processor PassMark score minimum 9000 on multiple CPU systems list**" is requested in the technical requirements.
As it is known that the processor architecture is improved by the vendors day by day. The 9000 score is addressing to the old generation CPUs and old generation servers. The new generation servers which have new generation CPUs are the same price with old generation servers or cheaper. We kindly request you to change the passmark score as **minimum 18000pts** to be offered

the new generation servers and provided the best competition. This change action will be on behalf of your organization, because you will have the new generation, more powerful and cheaper servers within the same budget.

Answer 4:
Specified request of "Processor PassMark score minimum 9000 on multiple CPU systems list" does not limit any potential bidder to offer new generation servers with new generation CPUs which have PassMark score minimum 18000pts.

Question 5:
Item 3.2 Server (configuration 2) - 3 pcs
"Processor PassMark score minimum 14000 on multiple CPU systems list" is requested in the technical requirements.

As it is known that the processor architecture is improved by the vendors day by day. The 9000 score is addressing to the old generation CPUs and old generation servers. The new generation servers which have new generation CPUs are the same price with old generation servers or cheaper. We kindly request you to change the passmark score as **minimum 23000pts** to be offered the new generation servers and provided the best competition. This change action will be on behalf of your organization, because you will have the new generation, more powerful and cheaper servers within the same budget.

Answer 5:
Specified request of "Processor PassMark score minimum 14000 on multiple CPU systems list" does not limit any potential bidder to offer new generation servers with new generation CPUs which have PassMark score minimum 23000pts.

Question 6:
Item 3.3 Sener (configuration 3) - 1 pcs
"Processor PassMark score minimum 14000 on multiple CPU systems list" is requested in the technical requirements.
As it is known that the processor architecture is improved by the vendors day by day. The 9000 score is addressing to the old generation CPUs and old generation servers. The new generation servers which have new generation CPUs are the same price with old generation servers or cheaper. We kindly request you to change the passmark score as **minimum 23000pls** to be offered the new generation servers and provided the best competition. This change action will be on behalf of your organization, because you will have the new generation, more powerful and cheaper seners within the same budget.

Answer 6:
Specified request of "Processor PassMark score minimum 14000 on multiple CPU systems list" does not limit any potential bidder to offer new generation servers with new generation CPUs which have PassMark score minimum 23000pts.

Question 7:
Item 3.6 Server racks - 4 pcs
"Width 800 mm (required)" is requested in the technical requirements.
We kindly request you to add **"minimum"** word to the technical specifications to provide best competition and to provide further participants.
"Depth 1000mm (required)" is requested in the technical requirements.
We kindly request you to add **"minimum"** word to the technical specifications to provide best competition and to provide further participants.

Answer 7:

Please see Corrigendum no. 1

Question 8:
Item 3.10 Keyboard Video Mouse (KVM) switch - 4 pcs
According to our research, we found out that the manufacturing plants/bands of KVM switches **in this scale and near this scale** moved to far east, because of that there is no KVM switch manufacturer which produce for this specs in Europe.Therefore we kindly request you to derogate this item from the rule of origin for best competition and for increasing the attending to this tender.

Answer 8:
To the best of our knowledge, the origin requirement can be met for this item.

Question 9:
Item 3.3 of technical specification states that the search: "Preinstalled virtualization hypervisor VMware vSphere Essentials Plus Kit 5 with vSphere Storage Appliance or equal -10 x Windows Server 2008R2 Standard 5 CALS or equivalent " is it possible that the specification stated above is related to paragraph 3.1., and specifications of item 3.1: "Preinstalled operating system- Windows Server 2008R2 x64 Enterprise or equal" because in item 3.1 is required 10 pcs of server, instead paragraph 3.3?

Answer 9:
Item 3.3 requires "Preinstalled virtualization hypervisor VMware vSphere Essentials Plus Kit 5 with vSphere Storage Appliance or equal and <u>additional 10 Windows Server 2008R2 with 5 CALs (licenses) or equivalent</u>.

Question10:
In paragraph 3.7 of technical specification is required "- Management: Web interface (HTTP), SNMP, Remote Monitoring (RMON)."Is RMON mandatory, if SNMP is supported?

Answer 10:

We confirm that RMON is mandatory.

Question 11:
Instruction to tenderers, point 4 – Origin, states:

Unless otherwise provided in the contract all goods purchased must originate In a Member State of the European Union or a country covered by the Council Regulation (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) programmem with granted derogation to the rule of origin for the following items of Lot 3:

Item 3.7 - Network switch

Item 3.8- Router

Equipment such as monitors, UPS's, rack-these, and especially printers are not produced in the EU from many "brand name manufacturers", therefore many manufacturers are discriminated. Is the certificate of origin from the EU mandatory?

Please specify whether the derogation may be introduced for the following items:

LOT 1:
Item 1.2 - Monitor for workstation
Item 1.3 - Uninterruptible Power Supply (UPS)
LOT 2:
Item 2.1 - Network printer
Item 2.2 -Scanner
Item 2.3 - Printer for Official gazette
LOT 3:
3.9 - UPS for servers

Answer 11:

Origin requirement is mandatory except for the equipment with granted derogation to the rule of origin for the following items of Lot 3: Item 3.7 - Network switch and Item 3.8- Router.

Question 12:

Please explain required input voltage range "- Input Voltage 170-280Vac/50H (required)" for Item 3.9. of technical specification.
Is it necessary to offer UPS that support whole required range of input voltage, or it can support only one input voltage which is in given range?

Answer 12:

It is required to offer UPS which can support input voltage range 170-280Vac/50Hz, which means that a bidder can offer UPS with input voltage range 160-286Vac/50 or 120-300Vac with 50/60Hz. The offer needs to include required voltage range and specified frequency.

Question 13:

Instructions to tenderers state:

"The offers, all correspondence and documents related to the tender exchanged by the tenderer and the Contracting Authority must be written in the language of the procedure which is English. If the supporting documents are not written in one of the official languages of the European Union, a translation into the language of the call for tender must be attached."

Please clarify whether the translation must be certified by a court interpreter?

Answer 13:
Uncertified translation is permitted.